

2010001879



11141052

Zmluva o úvere č. 846/CC/20
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Odd. Sa, vložka č. 601/B
(ďalej „Banka“)

a

Obchodné meno: **Mesto Košice**
Adresa sídla: **Trieda SNP 48/A, Košice - mestská časť Západ, 04011**
IČO: **00691135**
(ďalej „Dlžník“)

I. Základné podmienky

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.
2. Základné podmienky:

2.1. Úverový rámec:

výška:	10.000.000,-EUR z toho Nezáväzná časť úverového rámca: 10.000.000,-EUR
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	31.12.2030
úrok z omeškania:	5% p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania
pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky:	splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom
Účet pre splácanie č.: Spôsob čerpania úverového rámca:	Splátkový úver č. 1

2.2. Splátkový úver č. 1 z Nezáväznej časti úverového rámca:

Poskytnutie:

výška:	10.000.000,-EUR
spôsob poskytnutia:	jednorazovo/ viacerými Čerpaniami
účet pre poskytnutie Splátkového úveru:	účet Dlžníka
Lehota na čerpanie:	do 05.01.2021



11141052

Účel: financovanie bežných a kapitálových výdavkov Dlžníka schválených mestským zastupiteľstvom Dlžníka

Úročenie:

typ a výška Úrokovej sadzby: pevná: **0,26% p.a.**

Úrokové obdobie:

Počas Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárny mesiac

Po uplynutí Lehoty na čerpanie:

1 mesiac, a to kalendárny mesiac

Obdobie úrokovej sadzby:

obdobie, ktoré začína dňom poskytnutia Splátkového úveru a končí sa v deň predchádzajúci dňu splatenia istiny Splátkového úveru

Splácanie:

deň konečnej splatnosti

Splátkového úveru:

31.12.2030

výška a splatnosť splátok istiny: podľa priloženého Splátkového kalendára pre Splátkový úver č. 1

spôsob splácania:

odpísaním z Účtu pre splácanie

3. Dlžník platí Banke nasledovné Poplatky:

Druh poplatku	Výška poplatku
Spracovateľský poplatok zo Splátkového úveru č. 1	5.000,-EUR
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	1.500,-EUR ročne, ktorý bude účtovaný počnúc od druhého roku odo dňa podpisu Úverovej zmluvy
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Poplatok za nedočerpanie Úveru	neuplatňuje sa
Poplatok za správu Úveru	neuplatňuje sa
Poplatok za predčasné splatenie úveru	v prípade predčasnej splátky realizovanej z vlastných zdrojov Dlžníka: bez Poplatku , avšak Dlžník je povinný uhradiť Banke refinančné náklady vzniknuté s predčasnou splátkou Splátkového úveru č. 1 v prípade predčasnej splátky realizovanej od 4. roku odo dňa podpisu Úverovej zmluvy z cudzích návratných zdrojov: 1,00% z objemu predčasne vykonanej splátky + refinančné náklady vzniknuté s predčasnou splátkou Splátkového úveru č. 1
Ostatné Poplatky:	v zmysle Sadzobníka

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:
1.1. Dlžník predložil Banke:



11141052

- a) písomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy a Zabezpečovacích zmlúv s ich prílohami a súčasťami alebo písomné vyhlásenie Dlžníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dlžníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dlžník povinný tieto dokumenty zverejňovať, a
- b) právoplatné rozhodnutie mestského zastupiteľstva ako Dlžníka o schválení kapitálových investícií a bežných výdavkov, ktoré majú byť financované z poskytnutého Úveru, a
- c) právoplatné rozhodnutie mestského zastupiteľstva ako Dlžníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške **10.000.000,- EUR**, a
- d) vyjadrenie hlavného kontrolóra Dlžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy po zohľadnení Úveru, a

1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a

1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a

1.4. Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok.

2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:

- 2.1. použiť Splátkový úver výlučne na financovanie Projektu,
- 2.2. ak to okolnosti prípadu nevyklúčujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24,
- 2.3. zasielať Banke účtovné výkazy na jej vyžiadanie v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka,
- 2.4. zasielať Banke účtovné výkazy na jej vyžiadanie v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka,
- 2.5. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Dlžníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dlžníka,
- 2.6. predkladať záverečný účet najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka a správu audítora najneskôr do 31.12. každého kalendárneho roka,
- 2.7. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12. ak bol mestským zastupiteľstvom schválený,
- 2.8. vyčerpať celý Splátkový úver č. 1 najneskôr do 05.01.2021.

3. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:

- 3.1. ovládané Dlžníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
- 3.2. Dlžníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlžník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
- 3.3. sú spoločne s Dlžníkom zriadené alebo ovládané tretou osobou.

4. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej zmene **Produktových obchodných podmienok pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015** (v celom texte Úverovej zmluvy „POP“):

- bod 6.5. POP v nasledovnom znení sa neaplikuje:

Všeobecné negatívne povinnosti

6.5. Bez predchádzajúceho písomného súhlasu Banky, ktorý môže byť podmienený splnením podmienok (napr. poskytnutím dodatočného Zabezpečenia), Dlžník:

- a) nezriadi ani neumožní zriadiť Právo tretej osoby k svojmu súčasnému ani budúcemu majetku (negative pledge),
- b) neposkytne tretej osobe peňažné prostriedky formou úveru, pôžičky ani iným spôsobom,
- c) nedá do užívania ani nescudzí žiadnu časť svojho majetku,
- d) nevykoná úkon, ktorého vykonaním dôjde k zníženiu jeho majetku, vrátane odpustenia dlhu alebo jeho časti tretej osobe,
- e) nevykoná úkon smerujúci k zlúčeniu, splynutiu, rozdeleniu alebo zmene jeho právnej formy,
- f) nespôsobí vznik Finančnej zadlženosti, s výnimkou Finančnej zadlženosti na základe Finančných dokumentov, a
- g) nezrealizuje investičné nákupy (obstaranie neobežného majetku).



11141052

- v bode 9.1. POP sa neaplikuje písm. g) v znení uvedenom nižšie a označenie písmen h), i), j) a k) sa mení na písm. g), h), i) a j):

g) neexistuje Právo tretej osoby, ktoré Banka neakceptovala,

- bod 10.3. POP sa ruší a nahrádza sa novým bodom 10.3. s nasledovným znením:

10.3. Prípady porušenia s Lehotou na nápravu na 30 kalendárnych dní:

- a) vyhlásenie Dlžníka z Finančných dokumentov sa ukáže ako nesprávne alebo neúplné,
- b) omeškanie Dlžníka so splácaním peňažných záväzkov voči iným veriteľom,
- c) porušenie relevantného právneho predpisu zo strany Dlžníka, ktorého následkom je alebo môže byť Podstatný nepriaznivý vplyv,
- d) Dlžník je platobne neschopný alebo predĺžený
- e) Dlžník začne rokovať s veriteľom o reštrukturalizácii záväzku alebo o neuplatňovaní práv veriteľa
- f) porušenie Povinnosti inej než uvedenej v predchádzajúcich bodoch tohto článku, alebo
- g) skutočnosť uvedená v tomto bode na strane Garanta alebo Príkazcu.

- bod 12.1. POP sa ruší a nahrádza sa novým bodom 12.1. s nasledovným znením:

12.1. Úverovú zmluvu, Zmluvu o akreditíve a Zmluvu o záruke je možné vypovedať:

a) zo strany Banky:

aa) ak by Čerpanie alebo plnenie akéhokoľvek záväzku Banky spôsobilo porušenie relevantného právneho predpisu alebo opatrení Národnej banky Slovenska alebo Európskej centrálnej banky, alebo

ab) ak nastane Prípád porušenia.

b) zo strany Dlžníka, ak je jej uzatvorenie v rozpore s právnymi predpismi alebo v iných prípadoch uvedených v POP a v Zmluve.

5. Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnej zmene **Všeobecných obchodných podmienok Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015** (v celom texte Úverovej zmluvy „VOP“):

- Bod 15.3., písm. i) VOP sa ruší a nahrádza sa novým písm. i) s nasledovným znením:
 - i) bol podaný návrh na začatie súdneho výkonu rozhodnutia alebo exekučného konania alebo dobrovoľnej dražby na majetok Klienta, ktorého dôsledkom bude Podstatný nepriaznivý vplyv tak ako je vymedzený v Produktových obchodných podmienkach pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015.

III. Záverečné ustanovenia

1. Kontaktné údaje:

	Banka	Dlžník
Korešpondenčná adresa:	Slovenská sporiteľňa, a.s. Tomášikova 48 832 37 Bratislava	Mesto Košice Trieda SNP 48/A 040 11 Košice
E-mailová adresa:		
Telefónne číslo:		
Kontaktná osoba:	Milan Štefanko	Ing. Ján Michalko

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- a) identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
- b) autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,
- c) skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky uvedené v tomto bode.

2. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:



11141052

- a) VOP,
 - b) POP,
 - c) Sadzobník a
 - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:**Príloha č. 1:** Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 1**Príloha č. 2:** Plnomocenstvo

Košice dňa:

Košice dňa: 10-09-2020

Slovenská sporiteľňa, a. s.Dlžník
Mesto Košice.....
Milan Štefanko
Senior Relationship Manager.....
Ing. Jaroslav Polaček
primátor mesta.....
Ing. Henrieta Vágašiová
Špecialista



11141052

Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č . 846/CC/20
SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 1

Klient: **Mesto Košice**
Pohľadávka: **10.000.000,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	31.1.2021	25 000,00 €
2.	28.2.2021	25 000,00 €
3.	31.3.2021	25 000,00 €
4.	30.4.2021	25 000,00 €
5.	31.5.2021	25 000,00 €
6.	30.6.2021	25 000,00 €
7.	31.7.2021	25 000,00 €
8.	31.8.2021	25 000,00 €
9.	30.9.2021	25 000,00 €
10.	31.10.2021	25 000,00 €
11.	30.11.2021	25 000,00 €
12.	31.12.2021	25 000,00 €
13.	31.1.2022	25 000,00 €
14.	28.2.2022	25 000,00 €
15.	31.3.2022	25 000,00 €
16.	30.4.2022	25 000,00 €
17.	31.5.2022	25 000,00 €
18.	30.6.2022	25 000,00 €
19.	31.7.2022	25 000,00 €
20.	31.8.2022	25 000,00 €
21.	30.9.2022	25 000,00 €
22.	31.10.2022	25 000,00 €
23.	30.11.2022	25 000,00 €
24.	31.12.2022	25 000,00 €
25.	31.1.2023	25 000,00 €
26.	28.2.2023	25 000,00 €
27.	31.3.2023	25 000,00 €
28.	30.4.2023	25 000,00 €
29.	31.5.2023	25 000,00 €
30.	30.6.2023	25 000,00 €
31.	31.7.2023	25 000,00 €
32.	31.8.2023	25 000,00 €
33.	30.9.2023	25 000,00 €
34.	31.10.2023	25 000,00 €
35.	30.11.2023	25 000,00 €



11141052

36.	31.12.2023	25 000,00 €
37.	31.1.2024	25 000,00 €
38.	29.2.2024	25 000,00 €
39.	31.3.2024	25 000,00 €
40.	30.4.2024	25 000,00 €
41.	31.5.2024	25 000,00 €
42.	30.6.2024	25 000,00 €
43.	31.7.2024	25 000,00 €
44.	31.8.2024	25 000,00 €
45.	30.9.2024	25 000,00 €
46.	31.10.2024	25 000,00 €
47.	30.11.2024	25 000,00 €
48.	31.12.2024	25 000,00 €
49.	31.1.2025	25 000,00 €
50.	28.2.2025	25 000,00 €
51.	31.3.2025	25 000,00 €
52.	30.4.2025	25 000,00 €
53.	31.5.2025	25 000,00 €
54.	30.6.2025	25 000,00 €
55.	31.7.2025	25 000,00 €
56.	31.8.2025	25 000,00 €
57.	30.9.2025	25 000,00 €
58.	31.10.2025	25 000,00 €
59.	30.11.2025	25 000,00 €
60.	31.12.2025	25 000,00 €
61.	31.1.2026	25 000,00 €
62.	28.2.2026	25 000,00 €
63.	31.3.2026	25 000,00 €
64.	30.4.2026	25 000,00 €
65.	31.5.2026	25 000,00 €
66.	30.6.2026	25 000,00 €
67.	31.7.2026	25 000,00 €
68.	31.8.2026	25 000,00 €
69.	30.9.2026	25 000,00 €
70.	31.10.2026	25 000,00 €
71.	30.11.2026	25 000,00 €
72.	31.12.2026	25 000,00 €
73.	31.1.2027	150 000,00 €
74.	28.2.2027	150 000,00 €
75.	31.3.2027	150 000,00 €
76.	30.4.2027	150 000,00 €
77.	31.5.2027	150 000,00 €



11141052

78.	30.6.2027	150 000,00 €
79.	31.7.2027	150 000,00 €
80.	31.8.2027	150 000,00 €
81.	30.9.2027	150 000,00 €
82.	31.10.2027	150 000,00 €
83.	30.11.2027	150 000,00 €
84.	31.12.2027	150 000,00 €
85.	31.1.2028	175 000,00 €
86.	29.2.2028	175 000,00 €
87.	31.3.2028	175 000,00 €
88.	30.4.2028	175 000,00 €
89.	31.5.2028	175 000,00 €
90.	30.6.2028	175 000,00 €
91.	31.7.2028	175 000,00 €
92.	31.8.2028	175 000,00 €
93.	30.9.2028	175 000,00 €
94.	31.10.2028	175 000,00 €
95.	30.11.2028	175 000,00 €
96.	31.12.2028	175 000,00 €
97.	31.1.2029	175 000,00 €
98.	28.2.2029	175 000,00 €
99.	31.3.2029	175 000,00 €
100.	30.4.2029	175 000,00 €
101.	31.5.2029	175 000,00 €
102.	30.6.2029	175 000,00 €
103.	31.7.2029	175 000,00 €
104.	31.8.2029	175 000,00 €
105.	30.9.2029	175 000,00 €
106.	31.10.2029	175 000,00 €
107.	30.11.2029	175 000,00 €
108.	31.12.2029	175 000,00 €
109.	31.1.2030	184 000,00 €
Spolu		10 000 000,00 €

Plnomocenstvo

Obchodné meno: **Mesto Košice**
Adresa sídla: Trieda SNP 48/A, Košice - mestská časť Západ, 04011
IČO: 00691135
(ďalej „Dlžník“)

splnomocňuje nižšie uvedené osoby na podpísanie Žiadosti o čerpanie (ďalej len „Splnomocnení“). Splnomocnení svojím podpisom vyjadrujú súhlas so spracovávaním ich osobných údajov Slovenskou sporiteľňou, a. s. za účelom vykonania bankových obchodov, a to v rozsahu a spôsobom stanoveným vo Všeobecných obchodných podmienkach Slovenskej sporiteľne, a. s. s účinnosťou od 1. 1. 2015, s ktorými sa oboznámili a súhlasia s nimi.

č.	Meno, priezvisko, titul	Rodné číslo	Spôsob konania	Podpisový vzor
1	Marcel Čop, Mgr.		samostatne	
2	Kažimírová Marta, Ing.		samostatne	
3	Gayová Jarmila, Ing.		samostatne	
4	Michalko Ján, Ing.		samostatne	

Toto plnomocenstvo bude účinné odo dňa

Dlžník a Splnomocnení týmto vyhlasujú že uvedené údaje sú pravdivé a správne.

Pravosť a správnosť podpisov overil:

V KOSTERASKI dňa:

V KOSICE dňa: 10-09-2020

Slovenská sporiteľňa, a. s.

Dlžník
Mesto Košice

Ing. Milan Štefanko
Senior Relationship Manager

Ing. Jaroslav Polaček
primátor mesta